

**SAMSUNG**

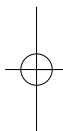
SLV-24P

SLV-960P


Video-grabadora a  
intervalos fijos

■

Instrucciones de uso  
e Instalación



# INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea las instrucciones - Antes de poner en marcha la unidad debe leer todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento.
2. Guarde las instrucciones - Estas instrucciones sobre seguridad y funcionamiento deben guardarse para su consulta en el futuro.
3. Advertencias principales - Deberán respetarse todas las advertencias hechas sobre la unidad y contenidas en las instrucciones de funcionamiento.
4. Siga las instrucciones - Deberán respetarse todas las instrucciones sobre el uso y funcionamiento.
5. Limpieza - Antes de realizar la limpieza de la unidad, debe desenchufarla de la tomacorriente. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles. Utilice un paño ligeramente húmedo.
6. Conexiones - No haga conexiones que no hayan sido recomendadas por el fabricante de la unidad, ya que podría dañarla.
7. Agua y humedad - No utilice esta unidad cerca de agua - por ejemplo, cerca de una bañera, un lavamanos, el fregadero de la cocina, una lavadora, un sótano húmedo, una piscina, en una instalación descubierta al aire libre ni en ninguna zona que pueda considerarse un lugar húmedo.
8. Accesorios - No coloque esta unidad sobre un soporte, trípode o montaje que sea inestable; la unidad puede caerse y causar daños graves a personas, además de a la propia unidad. Sólo debe utilizarse con un soporte, trípode o montaje que haya sido recomendado por el fabricante, o que se comercialice junto con la unidad. Cualquier soporte para la unidad deberá cumplir con las especificaciones de la unidad, fabricante, y deberá utilizar un accesorio de montaje recomendado por el mismo. Al transportar el aparato deberá hacerlo con cuidado. Las paradas bruscas, una fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer volcar el carro de transporte.
 
9. Ventilación - Los orificios tienen la finalidad de permitir la ventilación del aparato y garantizar un funcionamiento fiable del mismo, además de protegerlo de un exceso de calor. Dichos orificios no deberán bloquearse ni cubrirse. Esta unidad no deberá colocarse en un compartimento cerrado a menos que disponga de la ventilación adecuada o que se cumplan las instrucciones del fabricante.
10. Fuentes de alimentación - Para esta unidad sólo debe utilizarse el tipo de alimentación indicado en la etiqueta. Si está seguro del tipo de alimentación que va a utilizar, consulte a su distribuidor o a la compañía eléctrica local. Si va a utilizar baterías para la unidad u otro tipo de alimentación, consulte las instrucciones de funcionamiento.
11. Toma a tierra o polarización - Esta unidad puede estar equipada con un enchufe para corriente alterna polarizada (un enchufe que tiene una patilla plana más ancha que la otra). Este enchufe sólo se puede colocar de una forma en la toma de alimentación. Es una medida de seguridad. Si no puede insertar el enchufe completamente en la toma, pruebe la invirtiendo el enchufe. Si aún así no consigue enchufarlo, póngase en contacto con un electricista para que arregle la toma. No inhabilite la característica de seguridad del enchufe polarizado. De forma alternativa, esta unidad puede ir equipada con un enchufe con toma a tierra de 3 hilos, un enchufe que tiene una tercera patilla (con toma a tierra). Este enchufe sólo puede enchufarse a una toma de alimentación con toma a tierra. Es una medida de seguridad. Si no puede insertar el enchufe en la toma, póngase en contacto con un electricista para que cambie la toma. No inhabilite la característica de seguridad del enchufe con toma a tierra.
12. Alimentación - Protección de los cables - Los cables de alimentación deberán colocarse de forma que no puedan pinzarse ni ser presionados por objetos colocados sobre los mismos, especialmente los cables y los enchufes, las conexiones con dispositivos, y el punto por el que salen del aparato.
13. Líneas de alimentación - Un sistema exterior no debe colocarse cerca de cables de alimentación general ni de otros circuitos de electricidad o iluminación eléctrica, ni donde pueda caer sobre dichas líneas de alimentación o circuitos. Cuando instale un sistema exterior, deberá extremar las precauciones para no tocar tales líneas o circuitos ya que el contacto con los mismos puede resultar fatal. Sólo para modelos de EE.UU.: consulte el Artículo 800 del Código Eléctrico Nacional sobre la instalación de sistemas de CATV.
14. Sobrecarga - No debe sobrecargar las tomas ni los cables de alambre ya que se pueden provocar incendios o descargas eléctricas.
15. Entrada de objetos o líquidos - Nunca intente introducir objetos de ningún tipo en la unidad a través de las aberturas ya que pueden tocar puntos de voltaje peligrosos o puede producirse un cortocircuito de las

- piezas que podría causar un incendio o una descarga eléctrica. Nunca vierta ningún tipo de líquido sobre la unidad.
16. Reparación - No intente reparar la unidad usted mismo ya que al abrir o retirar las cubiertas puede exponerse a voltajes peligrosos u otro tipo de riesgos. Cualquier reparación deberá llevarla a cabo personal técnico calificado.
    - a) Cuando el cable o el enchufe de alimentación esté dañado.
    - b) Si se ha vertido algún líquido sobre la unidad o ha caído algún objeto dentro de la misma.
    - c) Si la unidad ha sido expuesta a la lluvia o al agua.
    - d) Si, aunque siga las instrucciones de funcionamiento, la unidad no funciona de forma normal. Sólo debe ajustar los controles indicados en las instrucciones, ya que un ajuste inadecuado de otros controles puede producir daños y a menudo implicará un mayor trabajo para el técnico calificado que tenga que arreglar la unidad.
    - e) Si la unidad se ha caído o la carcasa ha sido dañada.
    - f) Cuando la unidad muestre un claro cambio de funcionamiento.

18. Sustitución de piezas - Cuando sea necesario cambiar piezas, asegúrese de que el técnico de reparación haya utilizado las piezas indicadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Los cambios no autorizados pueden producir incendios, descargas eléctricas u otro tipo de riesgos.
19. Complicación de seguridad - Al acabar una prueba de esta unidad, pida al técnico que haga las comprobaciones de seguridad para determinar si la unidad funciona correctamente.
20. Toma a tierra coaxial - Si se conecta a la unidad un sistema de cable externo, asegúrese de que el sistema de cable tenga toma a tierra. Sólo modelos de EE.UU.: el Sección 810 del Código Eléctrico Nacional ANSIN/PA, nº 70-1981, ofrece información respecto a la toma a tierra adecuada para la estructura de montaje y soporte, la toma a tierra del cable coaxial a una unidad de descarga, el tamaño de los conductores de la toma a tierra, la localización de la unidad de descarga, la conexión con los electrodos de toma a tierra y los requisitos para el electrodo de toma a tierra.
21. Tormentas eléctricas - Para mejorar la protección de la unidad, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente durante una tormenta eléctrica o cuando la vaya a dejar desatendida o sin usar durante un largo período de tiempo.

## INFORMACIÓN DE FCC E ICES



(Sólo modelos de EE.UU. y Canadá)

**ADVERTENCIA** - Este equipo ha sido probado y ha demostrado que cumple las normas sobre dispositivos digitales de la Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las Normas FCC e ICES-003 industriales de Canadá. Estos límites han sido especificados para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utilice en una zona residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no ha sido instalado y utilizado siguiendo las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no vayan a producirse interferencias en una instalación determinada. Si el equipo causa interferencias perjudiciales a la recepción de video o televisión, lo que puede determinarse al apagar y después encender el equipo, el usuario debería intentar corregir esas interferencias siguiendo una o más de los consejos que se dan a continuación:

- Reorientar o cambiar de posición la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma o circuito diferente de la toma a la que está conectada el receptor.
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia.

No deberán realizarse cambios ni modificaciones deliberados o no, que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable. Tales cambios o modificaciones pueden anular la autorización del usuario a utilizar el equipo. Al usuario le resultará útil el siguiente folleto preparado por la FCC: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". Este folleto lo distribuye el departamento de Impresión del Gobierno de los Estados Unidos, Washington, DC 20402, Nº de stock 004-000-00345-4.

## Precauciones de Seguridad

	<b>PRECAUCIÓN</b> RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
<p><b>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRA LAS CUBIERTAS. NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER CAMBIADAS POR EL USUARIO. PÓNGASE EN CONTACTO CON PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.</b></p>		

Debido a limitaciones de espacio, esta etiqueta puede aparecer en la parte inferior de la unidad.



El símbolo del rayo con una flecha dentro del triángulo alerta al usuario de la presencia de "voltajes peligrosos" sin aislamiento dentro de la caja de la unidad y de la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo alerta al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento o mantenimiento (servicio) importantes en la información escrita que acompaña al aparato.



**Precaución**  
Para evitar incendios o peligros de descargas eléctricas, no exponga a la lluvia o humedad aparatos que no hayan sido diseñados específicamente para ello.



**Atención:** La instalación deberá realizarla personal técnico cualificado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional o la normativa local aplicable.



**Desconexión de la red.** Los aparatos con o sin interruptores ON-OFF reciben alimentación eléctrica cuando el cable está conectado a la red; sin embargo, el aparato está operativo sólo cuando el interruptor está en la posición On. Para todos los aparatos eléctricos, es necesario desenchufar el cable para que el aparato este desconectado de la red.

## Securite

	<b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR.	
<p><b>Danger: Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Il n'y a pas de pièces remplaçables à l'intérieur. Pour toute révision, s'adresser à un technicien spécialisé.</b></p>		

Cet étiquette peut apparaître en dessous de l'appareil dû aux limitations d'espace.



L'éclair fléché dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une haute tension non isolée à l'intérieur de l'appareil. Elle peut être d'une magnitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans la documentation accompagnant l'appareil.



**Attention**  
Pour éviter un incendie ou une électrocution, ne pas exposer les appareils qui ne sont pas conçus spécifiquement pour usage extérieur à la pluie ou à l'humidité.



**Attention:** L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel de service qualifié conformément à la réglementation du Code Electrique National ou à la réglementation locale.



**Disjonction de l'alimentation.**  
Les appareils avec ou sans commutateur ON-OFF sont alimentés à chaque fois que le cordon d'alimentation est branché à la source d'alimentation; toutefois, les appareils disposant de commutateurs ON-OFF ne fonctionnent que lorsque le commutateur ON-OFF est sur la position ON. Le cordon d'alimentation est la disjonction d'alimentation principale pour tous les appareils.

# IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## Sicherheitsvorkehrungen

Warnung: Verhindern Sie einen möglichen Elektroschlag, indem Sie die Abdeckung nicht entfernen. Wenden Sie sich bei der Wartung an dafür qualifiziertes Personal.

Dieses Zeichen kann aus Platzgründen auf der Unterseite des Gerätes angebracht sein.

Dieses Zeichen weist den Benutzer auf die nicht isolierte Hochspannung innerhalb der Anlage hin. Es besteht die Gefahr eines Elektroschlages.

Das Ausrufezeichen in dem gleichseitigen Dreieck ist dazu da, den Benutzer auf wichtige Inbetriebnahme- und Instandhaltungs-vorschriften hinzuweisen, die dem Gerät in Form einer Broschüre beigelegt sind.

Warnung  
Um das Risiko von Feuer oder Elektroschlag zu vermeiden, darf weder das Gerät selbst, noch das Netzgerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

**Achtung!** Die Installation sollte nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal gemäß jeweilig zutreffender Elektrovorschriften ausgeführt werden.

**Netzanschluß.** Geräte mit oder ohne Netzschalter haben Spannung am Gerät anliegen, sobald der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird. Das Gerät ist jedoch nur betriebsbereit, wenn der Netzschalter (EIN/AUS) auf EIN steht. Wenn man das Netzkabel aus der Steckdose zieht, dann ist die Spannungszuführung zum Gerät vollkommen unterbrochen.

## Precauciones De Seguridad

Precaution: Pare Reducir El Riesgo De Choque Eléctrico, Favor No Abrir La Cubierta. Este Equipo No consta De Piezas O Partes Que Requieren Servicio O Mantenimiento. Para Reparaciones Favor Referirse A Un Técnico Calificado.

Debido a limitaciones de espacio, esta etiqueta puede aparecer en la parte inferior de la unidad.

El símbolo representado por un relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero, se muestra con el objetivo de alertar al usuario que existen "voltajes peligrosos" sin aislamiento, dentro de la cubierta de la unidad. Dichos voltajes pueden ser de tal magnitud que constituyen un riesgo de choque eléctrico a personas.

El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, se muestra con el objetivo de alertar al usuario de que instrucciones de operación y mantenimiento importantes acompañan al equipo.

Peligro  
Para evitar el peligro de incendio ó choque eléctrico, no exponga a la lluvia ó humedad, equipos que no han sido diseñados para uso exterior.

**Atención:** La instalación de este equipo debe ser realizada por personal capacitado, solo en acuerdo, y en cumplimiento de normas del "National Electric Code" (Código Eléctrico Nacional) ó las normas del Gobierno Nacional Local.

**Para Desconectar la Alimentación:** Unidades no equipadas con interruptores ON/OFF, son alimentadas cuando el cable de alimentación, es conectado a la corriente eléctrica. Las unidades equipadas con interruptores son alimentadas de igual forma, pero adicionalmente requieren que el interruptor esté posicionado en ON. El cable de alimentación es el medio principal de desconexión del equipo.

# CONTENIDO

## CONFIGURACIÓN

Instrucciones de Seguridad	1
Contenidos	4
Controles e Indicadores	5
Conectores	8
Configuración	9

## MENÚ

Cómo Configurar el Menú	11
Cómo Poner la Hora Actual	13
Menú de configuración	16

## REPRODUCCIÓN

Funcionamiento	21
Diferentes Tipos de Reproducción	23

## GRABACIÓN

Preparación Antes de Grabar	27
Bloqueo de Grabación	28
Grabación Básica	29
Grabación en Serie	31
Grabación de Alarmas	32

## FUNCIONES

Funciones de Alarma	33
Funciones Convenientes	35

## CONEXIÓN

Método de Conexión	36
Conexiones para Grabación en Serie y Grabación de Alarma	37

## MANTENIMIENTO

Mantenimiento	38
Resolución de Problemas	39
Revisiones Diarias	42
Antes de Llamar al Servicio Técnico	43
Especificaciones	44

## DESEMBALAJE

Desembale la unidad cuidadosamente. Se trata de equipo electrónico y debe manipularse con cuidado.

Si un elemento presenta daños de envío, vuelva a colocarlo correctamente en su embalaje y comuníquese al transportista. Si falta algún elemento, comuníquese a su Representante Comercial o al Departamento de Servicio al Cliente.

El cartón de embalaje es un contenedor seguro en la cual debe ser transportado la unidad. Guárdalo para su posible uso en el futuro.

## SERVICIO TÉCNICO

**ADVERTENCIA:** Dispositivo sensible a la electrostática. Siga las indicaciones adecuadas de manipulación del CMOS/MOSFET para evitar descargas electrostáticas.

**NOTA:** Cuando se manipulen placas de circuitos impresos sensibles a la electrostática, deberán utilizarse pulseras con toma a tierra y seguirse las precauciones de seguridad ESD.

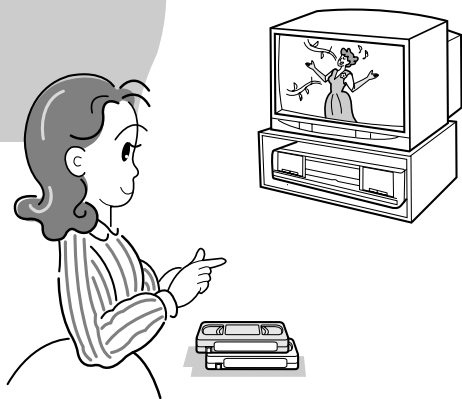
## DESCRIPCIÓN

El Video-grabadora SLV-24P/SLV-960P permite la grabación a intervalos fijos en velocidades seleccionables de 3-24H para diversas aplicaciones de CCTV.

## INSTALACIÓN

Instale el SLV-24P/SLV-960P en entornos en los que la temperatura de funcionamiento oscile entre +5°C y +40°C(+41°F a +104°F) y la humedad relativa sin condensación oscile entre el 0% y el 80%.

# GRABACIÓN



## Preparación antes de grabar.

### Compruebe la hora actual

- Para conseguir una correcta grabación programada es necesario que la hora actual sea correcta.
- Si aún no ha definido la hora correcta, consulte la sección sobre cómo especificar la fecha y la hora (pág. 13).

### Tiene la cinta la lengüeta de prevención de borrado accidental?



#### Si tiene la lengüeta

- La cinta puede volverse a grabar.

Lengüeta de prevención





#### Si no tiene la lengüeta

- La cinta no puede volverse a grabar a menos que se sustituya la lengüeta por un trozo de cinta adhesiva.

Cinta adhesiva

# BLOQUEO DE GRABACIÓN

Este aparato dispone de una función de seguridad de grabación y otras funciones de grabación para diferentes tipos de aplicaciones, entre las que se incluyen el control y la visualización. Debería familiarizarse con estas funciones.

Método de selección	Método de funcionamiento	Descripción del funcionamiento
Cuando desee asegurar la grabación 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque el botón REC LOCK en la posición "REC LOCK"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsación del botón REC LOCK para iniciar el modo REC LOCK. Se iluminará el indicador REC LOCK.</li> <li>• No se puede pulsar ningún botón en el modo REC LOCK con la excepción del botón RESET.</li> <li>• La grabación continúa incluso después de la restauración del suministro.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse el botón REC LOCK de nuevo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se apagará el indicador REC LOCK.</li> </ul>

## Operaciones cuando la cinta se acaba durante la grabación

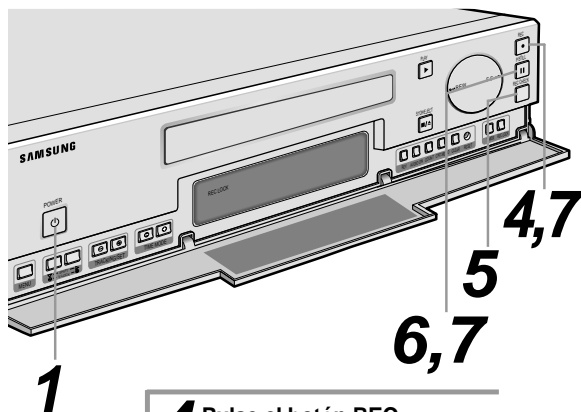
- \* Rebobinado automático para reiniciar la grabación.
  - Cuando se selecciona REPEAT ON en el menú (Sin embargo, cuando se realiza al menos una grabación de alarma, el VCR expulsará la cinta y se encenderá).
- \* Encendido tras expulsión de la cinta
  - Cuando se llega al final de la cinta, excepto cuando se hace grabación repetida tras el rebobinado automático.

## REFERENCIA

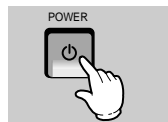
### Condensación

- Cuando el video se cambia de un sitio frío a otro más cálido, se instala en un lugar donde hay mucha humedad o sufre la exposición directa al aire frío del aparato de aire acondicionado, es posible que se condensen gotas de agua en el tambor del cabezal del video debido al brusco cambio de temperatura. El uso del video en esas condiciones puede causar daños al aparato y a la cinta. En ese caso, pulse el botón POWER y manténgalo encendido durante más de una o dos horas antes de utilizarlo.

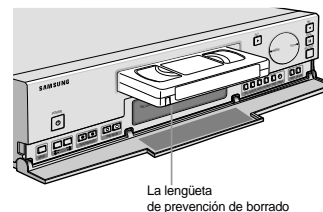
# GRABACIÓN BÁSICA



**1** Pulse el botón de encendido del video.



**2** Inserte la cinta con la lengüeta de prevención de borrado hacia afuera.

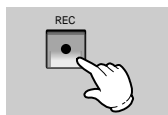


**3** Seleccione la velocidad de grabación

- La velocidad de grabación se selecciona usando TIME MODE ⊖ ⊕.
- En la pantalla se muestra la velocidad de grabación seleccionada.

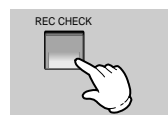
**4** Pulse el botón REC

- Se inicia la grabación
- Si la cinta no dispone de lengüeta de prevención de borrado, la cinta se para, suena la alarma cinco veces y la cinta es expulsada.



**5** Pulse el botón REC CHECK

- Mientras está en modo de grabación puede comprobar la calidad de la grabación. El video reproducirá el video grabado unos segundos antes de pulsar el botón REC CHECK.

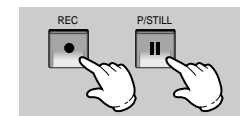


**6** Pulse el botón P/STILL

- Si realiza una pausa de más de cinco minutos, el video se pone en funcionamiento automáticamente como sistema de autoprotección. Si va a realizar una pausa prolongada, pulse el botón de parada.



**7** Pulse el botón REC o P/STILL para reanudar la grabación



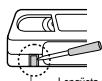
## REFERENCIA

**En qué consiste la prevención de borrado accidental?**

- Se trata de un dispositivo que protege el contenido de la cinta o que permite volver a grabar la cinta.

**Para proteger una grabación**

- Quite la lengüeta de prevención de borrado.



Lengüeta de prevención de borrado

**Para volver a grabar una cinta protegida**

- Pegue un trozo de cinta adhesiva en la zona donde se ha extraído la lengüeta de prevención de borrado.



Lengüeta de prevención de borrado

El tiempo mínimo de grabación de la tabla siguiente debe contarse antes de que empiece a funcionar REC CHECK.

MODO DE TIEMPO	TIEMPO MÍN. DE GRABACIÓN	MODO DE TIEMPO	TIEMPO MÍN. DE GRABACIÓN
L3H	5 segundos	72H	3 minuto
L8H	15 segundos	120H	5 minuto
L12H	30 segundos	168H	7 minuto
L24H	1 minuto	240H	10 minuto
36H	1 minuto 30 segundos	480H	20 minuto
48H	2 minuto	960H	40 minuto

\*SLV-24P tiene sólo los modos L3H, L8H, L12H y L24H.

## Tabla de tiempos de grabación

- Utilice sólo cintas con la marca **VHS**

- Este aparato ha sido diseñado para cintas E-180.
- Siempre que sea posible, use cintas E-180 para las grabaciones típicas.
- SLV-24P sólo tiene los modos L3H, L8H, L12H y L24H.

Tipo de cinta	Tiempo máximo de grabación											
	L3H	L8H	L12H	L24H	36H	48H	72H	120H	168H	240H	480H	960H
E-240	4horas	12horas	20horas	36horas	52horas	68horas	100horas	164horas	228horas	324horas	644horas	1284horas
E-180	3horas	9horas	15horas	27horas	39horas	51horas	75horas	123horas	171horas	243horas	483horas	963horas

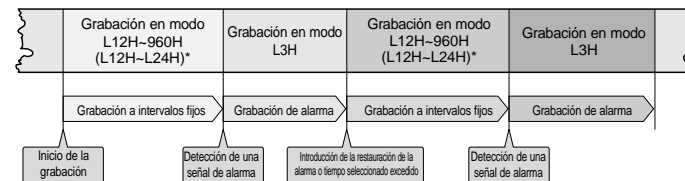
# GRABACIÓN EN SERIE

Se trata de una función que permite tener dos o más vídeos conectados y que el segundo vídeo empiece a grabar cuando se termine la cinta del primero.

Método de Conexión	Método de funcionamiento	Descripción de funcionamiento
Consultar el método de conexión para la grabación en serie (pág. 37)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione el número 4 del MENU</li> <li>• Seleccione "ON" para SERIES mediante los botones SHIFT ▾ y ▷.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la cinta del primer aparato llegue a su fin durante la grabación, el segundo aparato empieza a grabar. Cuando la cinta del segundo aparato llegue a su fin durante la grabación, el siguiente aparato, si hay más, empieza a grabar.</li> <li>• Cuando se selecciona el modo de grabación serie, el segundo aparato realiza la grabación aunque la alimentación se haya apagado.</li> <li>• Para interrumpir el sonido de alarma constante, pulse cualquier tecla.</li> </ul>

# GRABACIÓN DE ALARMA

Si el vídeo está conectado a un equipo dotado de salida de alarma, como un conmutador de secuencia, un detector de movimiento o un interruptor de puerta, cuando se reciba una alarma el vídeo funcionará según el tiempo y el modo seleccionados en el menú ALARM REC. SLV-24P sólo tiene el modo L3H/L12H/L24H para ALARM REC. El cuadro siguiente establece el modo L3H para ALARM REC.



Método de Conexión	Método de funcionamiento	Descripción de funcionamiento
<p>Conectar el equipo de la salida de alarma como se indica a continuación:</p> <p>(Consulte la pág. 37)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione MODE y DURATION en el menú 3 ALARM REC SETUP. (Consulte ALARM REC SETUP, en la pág. 16)</li> <li>• Cuando se conecta FRAME SWITCHER, es conveniente si el interruptor está en la posición automática.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AUTO : La detección de la señal de alarma determina automáticamente el tiempo de la grabación de alarma. (1 min)</li> <li>• 20seg-5min: La grabación de alarma se realiza para 20 segundos-5 minutos tras la introducción de la señal de alarma.</li> <li>• TAPE END : Tras la detección de la señal de alarma, la grabación de alarma continúa hasta el final de la cinta .</li> <li>• Cuando se detecta la señal de alarma, se enciende el indicador  de la pantalla frontal.</li> <li>• Cuando finaliza la grabación de alarma, parpadea el indicador  de la pantalla frontal.</li> <li>• Cuando desee cancelar la alarma durante la grabación de alarma, haga una conexión entre el conector de anulación de alarma y la tierra de la alarma durante más de 0,5 seg. Cuando se detecta la anulación de alarma, la grabación de alarma se detendrá.</li> <li>• Cuando se detecte una señal de alarma y en el menú esté seleccionado BUZZER ON, la alarma sonará de forma continua. Para silenciar el avisador, pulse cualquier botón.</li> </ul>

## REFERENCIA

### Botón RESET

- Utilice este botón cuando el vídeo o la pantalla no funcione normalmente aunque esté encendido.
- El botón RESET se encuentra en la parte derecha del panel frontal.
- Para pulsar el botón RESET utilice un bolígrafo o un lápiz.

### Cuando se pulsa el botón RESET

- Se borra toda la información que se haya introducido, como la hora establecida para grabación de reserva, la hora actual y la información sobre la alarma.
- La alimentación se interrumpe y no se ve ninguna imagen. Cuando se restaura la alimentación, en la pantalla parpadea .
- La hora actual se borra y es preciso reintroducirla

# FUNCIONES DE ALARMA

Las funciones de alarma incluyen la grabación de alarma, comprobar alarma, borrar alarma y memoria de recuento de alarma (Consultar Grabación de Alarma, página 32)

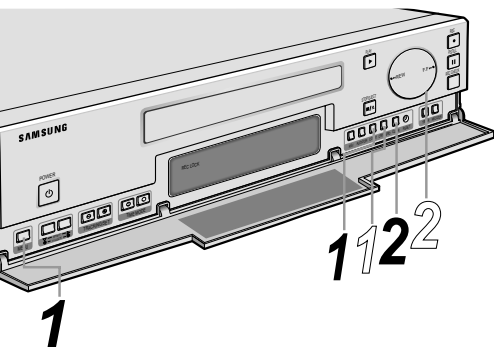
## COMPROBACIÓN DE LA GRABACIÓN DE ALARMA

### 1 Pulse el botón MENU

1. Ponga el signo ► en la posición "ALARM REC SETUP/RECALL" usando el botón SHIFT ▽.
2. Pulse el botón SHIFT ▷, entonces se visualiza "ALARM RECALL".
3. Pulse el botón MENU después de comprobar.

- Si no se produjo una grabación de alarma, en la pantalla no aparecerá ninguna imagen.
- La pantalla ALARM RECALL muestra la fecha y la hora en que se produjeron las últimas seis grabaciones de alarma.
- Si la alarma se graba a las 12:00, 13:00, 15:00, 17:00 y 19:00 del 25 de diciembre de 1999.

ALARM RECALL			
YEAR	DATE	TIME	
1	1999 12/25	19:00:00	
2	1999 12/25	17:00:00	
3	1999 12/25	15:00:00	
4	1999 12/25	13:00:00	
5	1999 12/25	12:00:00	
6			
END:MENU			



### REFERENCIA

#### Visualización del tiempo de funcionamiento

- Cuando la pantalla frontal muestra 0000, pulse dos veces el botón COUNTER. La pantalla frontal mostrará el tiempo de funcionamiento. Ejemplo: Cuando haya funcionado 11 horas

0011 HOUR

- Si mientras se comprueba el tiempo de funcionamiento no se pulsa el botón del contador antes de que transcurran 5 segundos, el estado de la pantalla frontal recupera el estado previo a la comprobación.

## MEMORIA DEL CONTADOR DE ALARMAS

### 1 Pulse el botón CNT.MEMO

- Pulse el botón CNT. MEMO dos veces, y la pantalla frontal mostrará "A. MEMO".



### 2 Pulse el botón REW o FF

- Cuando se pulsa el botón REW o FF, la cinta se mueve adelante (atrás). Cuando llega a la grabación de alarma en el modo L3H hace una pausa de 5 segundos y se para.



## BORRADO DE ALARMA

### 1 Ejemplo) Si la grabación de alarma está hecho en el No. 12.

#### Pulse el botón

- En la posición de contador de la pantalla frontal aparece A-12.
- En "A-12", el "12" indica las frecuencias de la grabación de alarma.
- Es posible visualizar hasta "A-99".
- Mientras se realiza la grabación de alarma, en la pantalla frontal parpadea el indicador "A".



### 2 Pulse el botón CLEAR

- La posición de contador de la pantalla frontal indica "A-00".
- El indicador "A" se apaga.
- Al pulsar el botón CLEAR mientras se visualiza la pantalla de comprobación de alarma, se borrarán de la memoria todos los datos de fecha y hora.



### REFERENCIA

#### En los casos siguientes la alarma suena cinco veces :

- Al insertar una cinta sin la lengüeta de prevención de borrado
  - Al detectar la señal de grabación en serie (sonido largo)
  - Al detectar la señal de alarma
  - Al pulsar el botón de grabación
  - Al pulsar el botón TIMER
- Al pulsar el botón REC sin la cinta insertada.
- Al detectar la señal de alarma durante la grabación de alarma.

#### La alarma suena de forma continua en los casos siguientes:

- Cuando la cinta llegue a su fin en el modo de grabación.
- Cuando se detecte una señal de alarma para la grabación de alarma.
  - Cuando la grabación de alarma finaliza, la alarma se anula.
  - La alarma se anula pulsando cualquier botón.
  - Cuando se detecta la señal de alarma con la cinta expulsada (Sonido largo).

#### Repeticón automática de la grabación

- Cuando la cinta llega a su fin y finaliza el rebobinado, se vuelve a iniciar la grabación sobre la misma cinta (La alarma sólo suena durante el rebobinado.)
- Si se realiza una grabación de alarma, se expulsa la cinta.

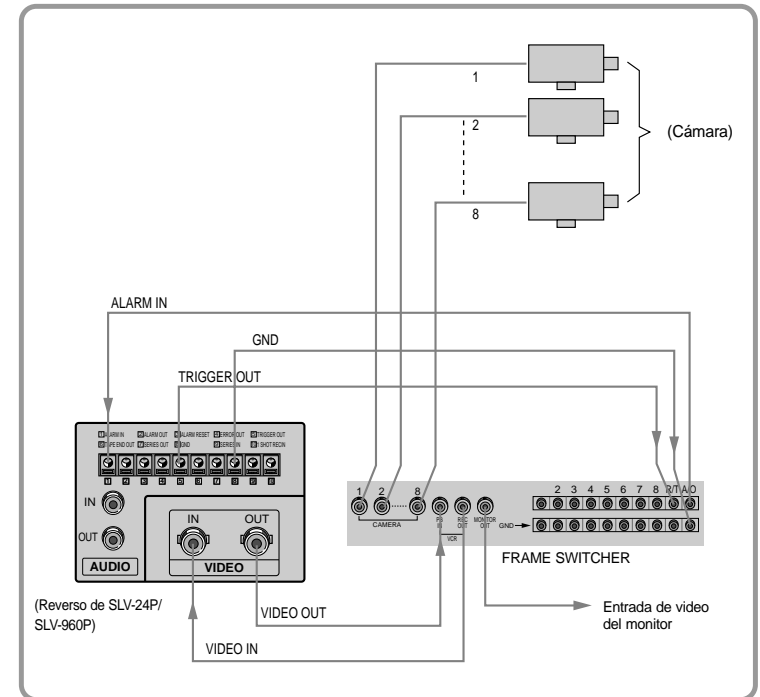
# FUNCIONES CONVENIENTES

El conocimiento de las siguientes funciones le aportará una forma cómoda de hallar información.

Método de Conexión	Método de funcionamiento	Descripción de funcionamiento																					
Cuando desee Ver rápidamente la imagen desde la ubicación de la grabación de alarma	Establezca la pantalla A.MEMO utilizando el botón CNT.MEMO. Entonces, gire el anillo shuttle para rebobinar.	Se localiza la posición de la grabación de alarma y el video entra en el modo de pausa durante 5 segundos. Al pulsar el botón de reproducción se reproduce el contenido de la cinta. Si transcurridos 5 segundos no se ha pulsado ningún botón, la cinta se para automáticamente.																					
Cuando desee Conocer rápidamente la fecha y la hora de la grabación de alarma.	Pulse el botón MENU en el modo de parada. Seleccione ALARM RECALL usando el botón SHIFT ▾ y ▸.	La pantalla del monitor muestra lo siguiente: <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;">ALARM RECALL</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">YEAR</th> <th style="text-align: left;">DATE</th> <th style="text-align: left;">TIME</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>1999 12/25</td> <td>19:00:00</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>1999 12/25</td> <td>17:00:00</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>1999 12/25</td> <td>15:00:00</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>1999 12/25</td> <td>13:00:00</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>1999 12/25</td> <td>12:00:00</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">END-MENU</p> </div>	YEAR	DATE	TIME	1	1999 12/25	19:00:00	2	1999 12/25	17:00:00	3	1999 12/25	15:00:00	4	1999 12/25	13:00:00	5	1999 12/25	12:00:00	6		
YEAR	DATE	TIME																					
1	1999 12/25	19:00:00																					
2	1999 12/25	17:00:00																					
3	1999 12/25	15:00:00																					
4	1999 12/25	13:00:00																					
5	1999 12/25	12:00:00																					
6																							
Cuando desee Conocer el número de grabaciones de alarma.	Cuando pulse una vez el botón COUNT, en la pantalla aparece el contador de alarmas. Ejemplo) A-11.	Los números del contador de alarmas indican la frecuencia de grabaciones de alarma. Se permiten hasta 99. A-11 (indica que se han hecho 11 grabaciones de alarma).																					
Cuando desee Cambiar automáticamente la entrada de cámara del equipo externo (utilizando la función de disparador).	Conecte la salida del disparador del equipo externo. Consulte los métodos de conexión (pág. 36). Realice la grabación en el modo de intervalos fijos.	Este video graba la entrada de cada cámara secuencia a secuencia, campo a campo, y luego los interruptores.																					
Cuando desee Ver rápidamente la imagen grabada en el modo de intervalos fijos.(Si se ha grabado en el modo L8H-960H (L8H-L24H)*	Pulse el botón TIME MODE para establecer el modo "L3H". Luego pulse el botón de reproducción.																						

# MÉTODO DE CONEXIÓN

## Conexión con el MULTIPLEXOR



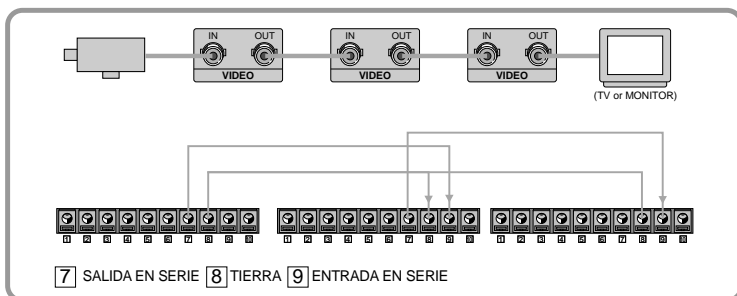
- Consulte el manual del propietario para obtener información más detallada .
- R/T: REC TRIGGER IN
- A/O: ALARM OUT

- Cuando se conecta con Frame switcher, es conveniente, si ALARM DURATION está en la posición "AUTO"
- No hay que conectar las entradas ALARM OUT y ALARM RESET del video



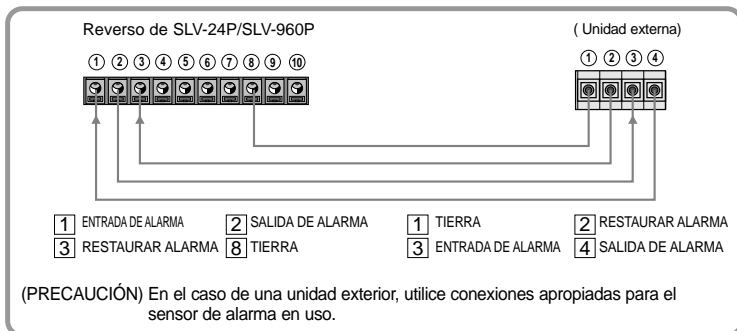
# CONEXIONES PARA GRABACIÓN EN SERIE Y GRABACIÓN DE ALARMA

## Conexión para la grabación en serie



- En el menú, seleccione SERIES REC ON. (Consulte la pág. 17, REC MODE SETUP)
- Conecte la salida en serie del primero a la entrada en serie del segundo, y la tierra del primero en serie con la tierra del segundo.
- Conecte la salida en serie del segundo a la entrada en serie del siguiente, y la tierra del segundo en serie con la tierra del siguiente.

## Conexión para la grabación de alarma



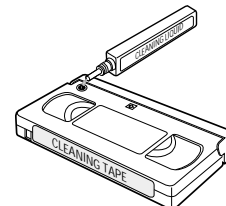
- En caso de tratarse de una unidad externa, no es necesario realizar ninguna conexión si no hay ninguna salida de restauración de alarma ni entrada de alarma.

# MANTENIMIENTO

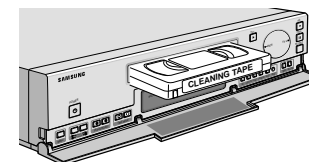
Si la imagen no es clara en la pantalla, use una cinta limpiadora.

Si se reproduce la cinta limpiadora durante mucho tiempo, puede dañar el cabezal.

**1** Vierta en la cinta limpiadora seis o siete gotas de solución para limpieza del cabezal.



**2** Introduzca la cinta limpiadora en el video y pulse el botón PLAY.



**3** Después de unos 15 segundos, pulse el botón STOP para detener el funcionamiento.

- Si la imagen no aparece con normalidad, utilice una vez más la cinta limpiadora.



**Debe cambiar el cabezal en los siguientes casos:**

- La imagen no aparece con claridad porque el cabezal está gastado debido al uso del video durante un largo período de tiempo.
- El cabezal puede gastarse cuando se utilizan cintas dañadas o cuando se utiliza la cinta limpiadora varias veces.
- La duración del cabezal varía en función de las condiciones ambientales (temperatura, humedad, polvo, etc.). En cualquier caso, el cabezal debe cambiarse cuando la unidad ha sido utilizada más de 3.000 horas.

**Quando la pantalla no muestra una imagen de buena calidad**

1. Primero, pulse el botón TRACKING.
2. Compruebe que la salida de video esté conectada correctamente.
3. Inserte la cinta limpiadora. Si tras repetir los procedimientos indicados anteriormente la imagen no mejora, póngase en contacto con su distribuidor o su centro de mantenimiento.

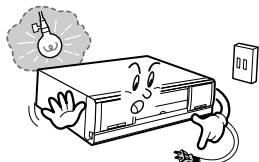
# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Compruebe para ver si es necesario contactar con el centro de mantenimiento.

## No hay corriente.

- Compruebe que el cable de alimentación esté enchufado.
- Pulse el botón RESET del panel frontal.

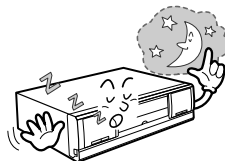
31



## No graba ni reproduce.

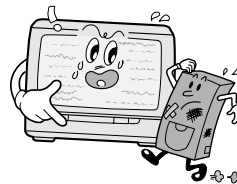
- Compruebe que esté insertada la cinta.
- Desenchufe el cable de alimentación y vuélvalo a enchufar.
- Pulse el botón "RESET" del panel frontal.

31



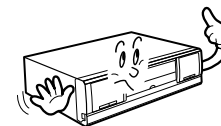
## La imagen es de mala calidad y con mucho ruido

- Compruebe si la cinta ha sido grabada con otro video.
- Compruebe si el cabezal está sucio.
- Pulse el botón "TRACKING" del panel frontal del video para ajustar la imagen, o limpie el cabezal con la cinta limpiadora.



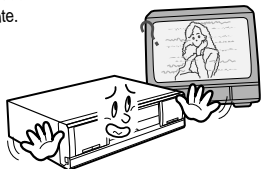
## La cinta no se expulsa

- Pulse el botón de encendido y cuando el video se haya encendido pulse el botón de expulsión.
- Compruebe si está configurada la grabación programada.



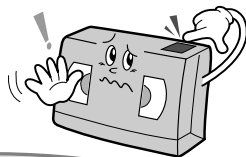
## No hay imagen

- Compruebe si la selección de entrada del monitor está conectada correctamente.
- Compruebe si la entrada/salida de video de la parte posterior de la unidad está conectada correctamente.
- Compruebe si el video está conectado a la corriente.



## No graba.

- Compruebe si la cinta tiene la lengüeta de seguridad. Debe usar una cinta que tenga la lengüeta de seguridad. En caso de que la lengüeta haya sido quitada, coloque un trozo de cinta adhesiva a la cinta para poder realizar la grabación.
- Compruebe si la cinta ha llegado a su fin.
- Cambie la cinta o rebobineela.
- Compruebe si se ha pulsado el botón P/STILL; en caso afirmativo, libere ese botón.
- Asegúrese de que se haya definido la fecha y la hora del video (Consulte a la sección de Grabación)

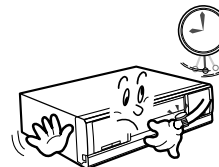


## No realiza la grabación con temporizador


- Asegúrese de que la grabación con temporizador está correctamente definida
- Compruebe que la hora actual sea correcta en el video
- Compruebe si la alimentación está interrumpida.
- Asegúrese de que el indicador "⊖" esté encendido en el panel frontal.

19-20

13



# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (CONT)

Problema	Comprobaciones y ajustes
No puede insertarse la cinta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el cable de alimentación esté enchufado a la toma de corriente.</li> <li>• Compruebe que no haya otra cinta insertada.</li> <li>• La cinta debe insertarse con la parte de la ventana hacia arriba (consulte la pág. 21)</li> </ul>
No puede expulsar la cinta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la unidad está encendida. Si está encendido, pulse el botón POWER y después el botón de expulsión.</li> </ul>
No se graban programada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la entrada de grabación programada esté definida correctamente.</li> <li>• Compruebe que la hora actual sea la correcta.</li> <li>• Compruebe si la alimentación está interrumpida.</li> <li>• Compruebe si el indicador  está encendido en la pantalla.</li> </ul>
No funciona con otro equipo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente</li> </ul>
El botón de grabación no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si hay una grabación programada. Sólo tiene que pulsar el botón de encendido.</li> <li>• No se puede pulsar el botón cuando el interruptor REC LOCK está en "ON". (Si quiere pulsar este botón, coloque el interruptor REC LOCK en la posición "OFF", y seguidamente pulse el botón.)</li> </ul>
La imagen reproducida tiene mucho ruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse el botón "TRACKING" para ajustar la imagen. Si la imagen no mejora, limpie el cabezal utilizando la cinta limpiadora.</li> </ul>




• Si existe algún otro problema, póngase en contacto con el centro de mantenimiento.

# REVISIONES DIARIAS

**Este video ha sido diseñado para ser utilizado asiduamente, por lo que deberá revisarlo diariamente antes de utilizarlo.**

- Cuando el video funcione de forma anormal o presente algún problema durante la revisión diaria, siga los pasos recomendados en el apartado sobre resolución de problemas que aparece en las páginas 39 a 41.
- Si el problema persiste o el funcionamiento continúa siendo anormal, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.

## Revisiones diarias

- 1 Encienda el video**
  - Compruebe si la imagen del monitor de TV es de buena calidad.
  - Compruebe si la fecha y la hora son correctas.
- 
**2 Rebobine un poco la cinta grabada el día anterior.**
- 
**3 Pulse el botón PLAY para reproducir la cinta.**
  - Compruebe si existe algún problema durante la reproducción.
  - Compruebe si la fecha y la hora registradas son correctas.
- 
**4 Ponga TIME MODE en "L3H".**
- 5 En el caso de que se vea mucho ruido en la imagen**
  - Limpie el cabezal con la cinta limpiadora.

# ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

## 1 La manipulación indebida por parte del usuario no está cubierta.

Golpes fuertes.  
Daños del cabezal del video debidos a una limpieza inadecuada.  
Introducción de partículas extrañas en la unidad.  
Cambios internos no autorizados realizados por el usuario.  
Utilización bajo temperaturas extremas (altas o bajas), mucha humedad o zonas con humo.  
Funcionamiento diferente al descrito en las instrucciones.  
Utilización de fuentes de alimentación diferentes a las especificadas para la unidad.

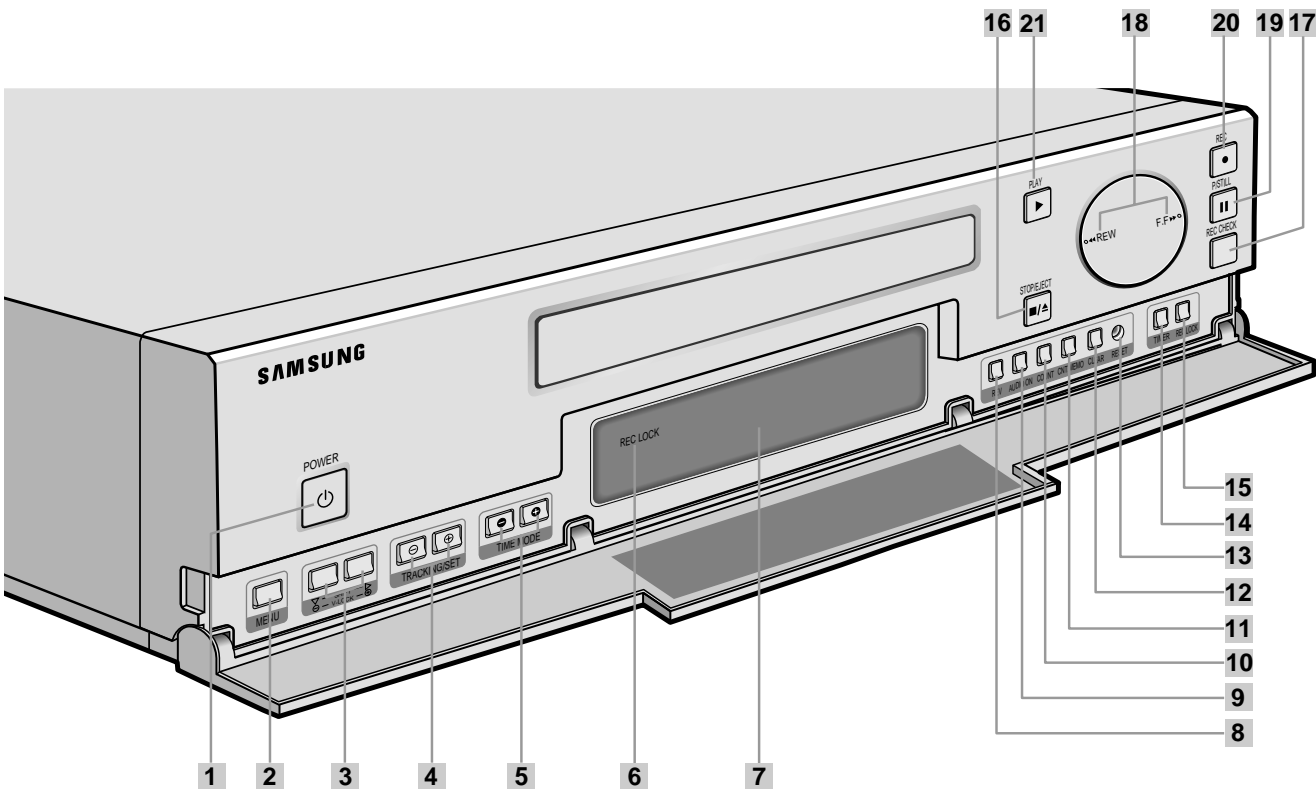
## 2 El contador de tiempo de funcionamiento

Observe si indica el tiempo máximo (9999).  
Para un buen funcionamiento, consulte la función de alarma.

# ESPECIFICACIONES

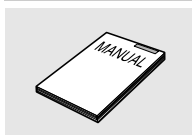
<b>Tipo de grabación</b>	Tipo de grabación azimutal con cabezal rotativo, tipo de grabación FM con señal de luminancia, tipo de grabación directa convertida con señal de color baja
<b>Tipo de Sinal</b>	Tipo PAL
<b>Velocidad de la cinta</b>	23,39 mm/seg (modo L3H; E-180)
<b>Cinta de video aplicable</b>	<b>VHS</b> Cinta de video tipo VHS
<b>Tiempo de grabación</b>	L3H/L8H/L12H/L24H/000H : SLV-24P L3H/L8H/L12H/L24H/36H/48H/72H/120H/168H/240H/480H/ 960H/000H : SLV-960P
<b>Tiempo de rebobinado</b>	Aproximadamente 100 segundos (cinta E-180, en caso de tiempo de rebobinado)
<b>Entrada, salida de Imagen</b>	1,0 Vp-p (sin balance) 75
<b>Relación Señal/Ruido en la imagen</b>	Más de 42dB (grabación L3H)
<b>Entrada de sonido</b>	-8dB (modo L3H)
<b>Salida de sonido</b>	-8dB (modo L3H)
<b>Relación Señal/Ruido en el sonido</b>	Más de 40 dB (grabación L3H)
<b>Características de la frecuencia de sonido</b>	100-5,000Hz (grabación L3H)
<b>Voltaje nominal</b>	CA 100-240V
<b>Frecuencia nominal</b>	50-60Hz
<b>Consumo de la potencia</b>	16W
<b>Temperatura ambiente</b>	5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F)
<b>Condiciones de instalación</b>	Posición de funcionamiento: horizontal Humedad relativa: Menos del 80%
<b>Dimensiones</b>	430mm(W) x 97mm (H) x 294mm (D)
<b>Peso</b>	4 Kg
<b>Accesorios</b>	Manual del usuario

# CONTROLES E INDICADORES



Nº	Nombre	Descripción	Consultar página
1	POWER	Pulsar para encender o apagar el aparato	21
2	MENU	Pulsar par visualizar la pantalla del menú	11
3	SHIFT ▽, ▷	Pulsar para set menu y reloj	11
	V-LOCK ⊖, ⊕	Pulsar para acceder al ajustador de imagen	22
4	TRACKING/SET ⊖, ⊕	Pulsar para ajustar tracking y set menu y reloj	22
5	TIME MODE ●, ⊕	Pulsar para cambiar el modo de hora en reproducción	24
6	LED REC LOCK	Indicador on/off de modo de bloqueo de grabación	28
7	Panel de visualización	Muestra los valores de funcionamiento actuales	7
8	REV	Pulsar para invertir la reproducción (sólo modo L3H)	25
9	AUDIO ON	Pulsar para control on/off de audio	
10	COUNT	Inicial: Visualiza el contador de cinta Una pulsación: Para visualizar horas de entrada de alarma Dos pulsaciones: Para visualizar las horas de funcionamiento	34 33
11	CNT. MEMO	Inicial: Visualiza el contador de cinta Una pulsación: Para visualizar la memoria del contador Dos pulsaciones: Para visualizar la memoria de alarma	25 34
12	CLEAR	Pulsar para borrar el contador	34
13	RESET	Pulsar para restaurar la unidad	31
14	TIMER	Pulsar para establecer la grabación con temporizador	20
15	REC LOCK	Utilizar para seleccionar modo de bloqueo de grabación	28
16	STOP/EJECT	Pulsar para parar/expulsar la cinta	22
17	REC CHECK	Pulsar para comprobar grabación (reproducción breve) durante la grabación	29
18	REW/FF	Usar para el funcionamiento de la cinta	22
19	P/STILL	Pular para congelar imagen durante la reproducción o para hacer pausa en el modo de grabación	26
20	REC	Pulsar para grabar	29
21	PLAY	Pulsar para reproducir una cinta	22

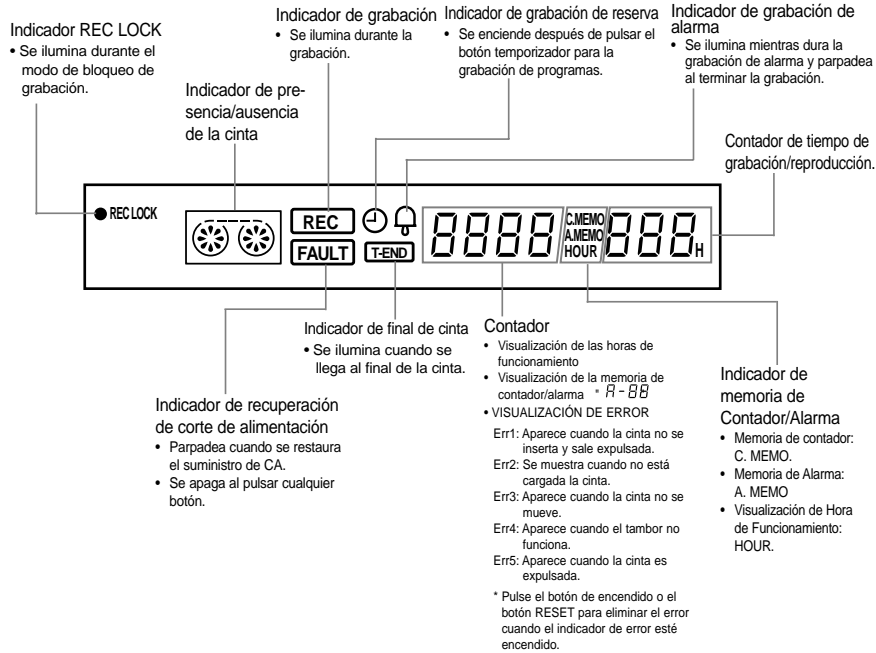
## ACCESORIO



MANUAL DE INSTRUCCIONES

# CONTROLES E INDICADORES

## PARTE FRONTAL



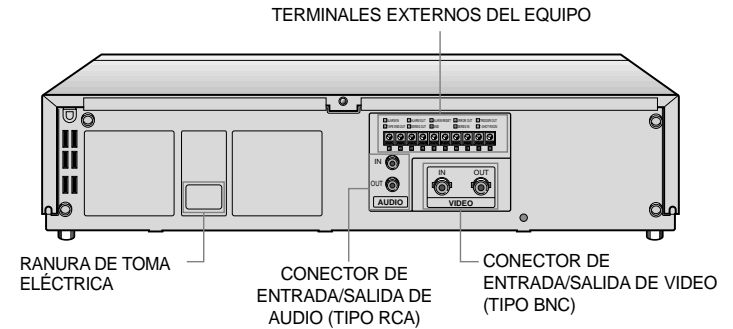
## VISUALIZACIÓN DE LAS CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO



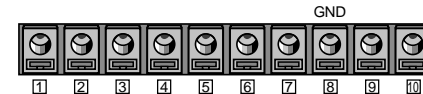
Indicadores de reproducción		Indicadores que no son de reproducción	
Reproducción	Gira en sentido horario	Grabación	Gira en sentido horario <b>REC</b>
Parada	Parpadea	Pausa	Parpadea <b>REC</b>
Reproducción lenta	Parpadea y gira en sentido horario	Grabación con temporizador	Gira en sentido horario <b>REC</b>
Búsqueda hacia adelante	Gira rápidamente en sentido horario	Grabación de alarma	Gira en sentido horario <b>REC</b>
Búsqueda hacia atrás	Gira rápidamente en sentido antihorario	Rebobinado	Gira rápidamente en sentido antihorario
Reproducción inversa	Gira en sentido antihorario	Bobinado rápido	Gira rápidamente en sentido horario
Reproducción lenta inversa	Parpadea y gira lentamente en sentido antihorario		

# CONECTORES

## PARTE POSTERIOR



## INFORMACIÓN DE LOS TERMINALES EXTERNOS DEL EQUIPO

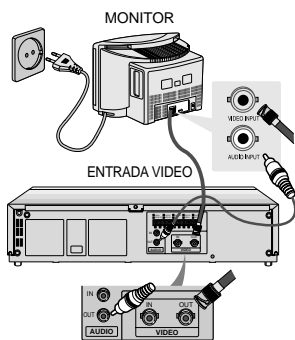


NOMBRE DEL TERMINAL	NIVEL DE SEÑAL	TIPO
1 ALARM IN (Entrada de alarma)	 VIH : 4 - 5 VUIL : 0 - 0,6 V T : Más de 0,5 segundos	ENTRADA
2 ALARM OUT (Salida de alarma)	 VIH : 4 - 5 VUIL : 0 - 0,6 VT : Grabación de alarma	SALIDA
3 ALARM RESET (Restauración de alarma)	 VIH : 4 - 5 VUIL : 0 - 0,6 VT : Más de 0,5 segundos	ENTRADA
4 ERROR OUT	 VIH : 4 - 5 VUIL : 0 - 0,6 VT :	SALIDA
5 TRIGGER OUT (Accionamiento)	 VIH : 4 - 5 VUIL : 0 - 0,6 VT : Más de 8 m.sec.	SALIDA
6 TAPE END OUT (Fin de cinta)	 VIH : 4 - 5V VUIL : 0 - 0,6 V T : Durante la entrada de cualquier botón	SALIDA
7 SERIES OUT (Salida en serie)	 VIH : 4 - 5 VUIL : 0 - 0,6 VT : Más de 1 segundo	SALIDA
8 GND(Masa)	0V	MASA
9 SERIES IN (Entrada en serie)	 VIH : 4 - 5 VUIL : 0 - 0,6 VT : Más de 0,5 segundos	ENTRADA
10 1 SHOT REC IN (Grabación de un disparo)	 VIH : 4 - 5 VUIL : 0 - 0,6 VT : Más de 0,5 segundos	ENTRADA

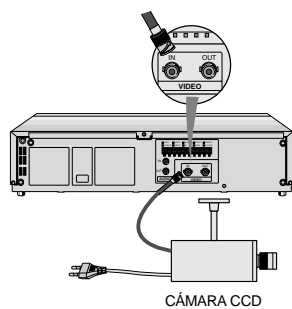
# INSTALACIÓN

- Antes de utilizar esta unidad asegúrese que ha hecho lo siguiente.
- La forma el enchufe real puede diferir de la imagen del manual.

## 1 Establecer una conexión entre el monitor y esta unidad.

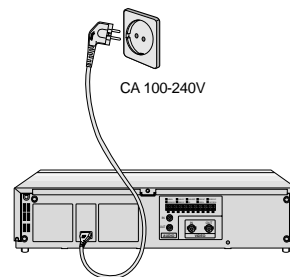


## 2 Conectar la cámara CCD a esta unidad.



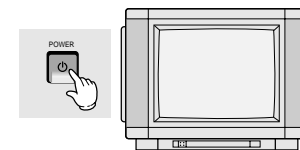
## 3 Enchufar la entrada de alimentación de este video a la toma de pared.

- Enchufe el cable de alimentación en una toma de 100-240 V de CA que funcione.

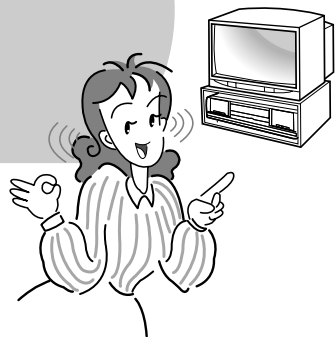


## 4 Encender el monitor.

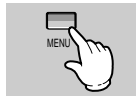
- Si utiliza un monitor, enciéndalo.
- Si utiliza un TV, enciéndalo y conecte a la entrada del video.
- Para obtener más información sobre el TV, consulte las instrucciones de funcionamiento del mismo.



# CÓMO CONFIGURAR EL MENÚ



**1 Pulse el botón MENU**  
(No aparece mientras está en modo de reproducción o mientras no esté establecida la hora.)



```

MAIN MENU
1 ▶ CLOCK SET/ADJUST
2 DISPLAY MODE SETUP
3 ALARM REC SETUP/RECALL
4 REC MODE SETUP
5 VCR MODE SETUP
6 PROGRAM SETUP
7 POWER LOSS MEMORY
(▼▶) END:MENU
    
```

**2 Para seleccionar un elemento del menú pulse el botón SHIFT ▽**  
(El signo "▶" se desplazará hacia abajo con cada pulsación)

**3 Tras colocar el signo "▶" en el elemento de menú deseado, pulse el botón SHIFT ▷ para continuar.**

- Muestra el menú seleccionado en la pantalla.  
(Consulte las páginas 13-20)



## 1. AJUSTAR/PONER RELOJ

```

CLOCK SET/ADJUST
1 ▶ SUMMER TIME SET (USE)
2 DISPLAY MODE (YY-MM-DD)
3 CLOCK SET/ADJUST

YEAR DATE TIME
1999 01/01 FRI 12:00
▲
(▼▶/↔) END:MENU
    
```

## 2. CONFIGURACIÓN DEL MODO DE VISUALIZACIÓN

```

DISPLAY MODE SETUP
1 ▶ DATE DISPLAY (ON)
2 TIME DISPLAY (ON)
3 POSITION (R-BOTTOM)
(▼▶) END:MENU
    
```

- Establece el formato de fecha y hora deseado y su localización en la pantalla

## 3. CONFIGURACIÓN DE LA GRABACIÓN DE ALARMA

```

ALARM REC SETUP/RECALL
1 ▶ MODE (L3H)
2 DURATION (AUTO)
3 BUZZER (ON)
4 ALARM RECALL
(▼▶/↔) END:MENU
    
```

- Selecciona el modo de grabación de alarma

## 4. CONFIGURACIÓN DEL MODO DE GRABACIÓN

```

REC MODE SETUP
1 ▶ REPEAT REC (OFF)
2 SERIES REC (OFF)
3 1-SHOT REC (OFF)
(▼▶) END:MENU
    
```

- Pone el modo de grabación repetida. Modo de grabación de un disparo y modo de grabación en serie.

## 5. CONFIGURACIÓN DEL MODO VCR

```

VCR MODE SETUP
1 ▶ TRIGGER (1FIELD)
2 V-SYNC (ON)
3 BUZZER (ON)
4 TAPE LENGTH (E240)
(▼▶) END:MENU
    
```

- Acciona el control de sincronización y el control de sonido del pitido.

## 6. CONFIGURACIÓN DEL PROGRAMA

```

PROGRAM SETUP1
START STOP DATE MODE
●▶
●
●
●
●
PROGRAM SETUP2
(▼▶/↔,CLEAR) END:MENU
    
```

```

PROGRAM SETUP2
START STOP DATE MODE
●▶
●
●
●
PROGRAM SETUP1
(▼▶/↔,CLEAR) END:MENU
    
```

- Selecciona la grabación de programa

## 7. MEMORIA DE LOS CORTES DE SUMINISTRO

```

POWER LOSS MEMORY
YEAR DATE TIME
● OFF
● ON
● OFF
● ON
● OFF
● ON
END:MENU
    
```

- Informa los cortes y recuperaciones de alimentación producidos



# CÓMO PONER LA HORA ACTUAL

## – CÓMO PONER LA HORA DE VERANO

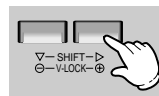
- 1** Ejemplo: 25 de diciembre de 25. 2000 13:30  
**Pulse el botón MENU.**  
 • Al pulsar el botón MENU, se muestra el MENÚ PRINCIPAL.



MAIN MENU  
 1 ► CLOCK SET/ADJUST  
 2 ► DISPLAY MODE SETUP  
 3 ► ALARM REC SETUP/RECALL  
 4 ► REC-MODE SETUP  
 5 ► VCR MODE SETUP  
 6 ► PROGRAM SETUP  
 7 ► POWER LOSS MEMORY

(▼►/—+) END:MENU

- 2** Pulse el botón SHIFT ▷.  
 • Al pulsar el botón SHIFT ▷, se muestra CLOCK SET/ADJUST.

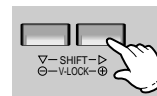


CLOCK SET/ADJUST  
 1 ► SUMMER TIME SET (USE)  
 2 ► DISPLAY MODE(Y-Y-MM-DD)  
 3 ► CLOCK SET/ADJUST

YEAR	DATE	TIME
1999	01/01 FRI	12:00
▲		

(▼►/—+) END:MENU

- 3** Pulse el botón SHIFT ▷.  
 • Cuando se pulsa el botón SHIFT ▷, se muestra la hora de verano.  
 • Pulse el botón SHIFT ▷ para activar o desactivar la hora de verano.

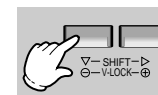


SUMMER TIME SET  
 1 ► SUMMER TIME (USE)  
 2 ► SUMMER TIME IN  
 3 ► SUMMER TIME OUT

WEEK	MONTH	TIME
IN LAST /FRI 2	9:00	
OUT FIRST /SUN 12	12:00	
▲		

(▼►/—+) END:MENU

- 4** Pulse el botón SHIFT ▽.  
 • Seleccione SUMMER TIME IN.



SUMMER TIME SET  
 1 ► SUMMER TIME (USE)  
 2 ► SUMMER TIME IN  
 3 ► SUMMER TIME OUT

WEEK	MONTH	TIME
IN LAST /FRI 11	14:00	
▲		

(▼►/—+) END:MENU

- 5** Introduzca el semana, día, mes y hora usando los botones TRACKING/ SET ⊕ ⊖.  
 • Pulse el botón SHIFT ▷ tras introducir el semana y verá el signo ▲ bajo el día.  
 • Introduzca el mes y hora del mismo modo.

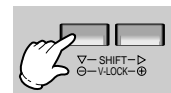


SUMMER TIME SET  
 1 ► SUMMER TIME (USE)  
 2 ► SUMMER TIME IN  
 3 ► SUMMER TIME OUT

WEEK	MONTH	TIME
IN LAST /FRI 11	14:00	
▲		

(▼►/—+) END:MENU

- 6** Pulse el botón SHIFT ▽ y introduzca SUMMER TIME OUT.



SUMMER TIME SET  
 1 ► SUMMER TIME (USE)  
 2 ► SUMMER TIME IN  
 3 ► SUMMER TIME OUT

WEEK	MONTH	TIME
OUT FIRST /SUN 12	12:00	
▲		

(▼►/—+) END:MENU

- 7** Pulse el botón MENU.  
 • Compruebe el semana, día, mes, y hora de nuevo y pulse el botón MENU.



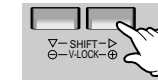
CLOCK SET/ADJUST  
 1 ► SUMMER TIME SET (USE)  
 2 ► DISPLAY MODE(Y-Y-MM-DD)  
 3 ► CLOCK SET/ADJUST

YEAR	DATE	TIME
1999	01/01 FRI	12:00
▲		

(▼►/—+) END:MENU

## – CÓMO PONER EL MODO DE PANTALLA

- 8** Pulse el botón SHIFT ▽ y pulse el botón SHIFT ▷.  
 • Cuando se pulsa el botón SHIFT ▽ cambia el modo de pantalla.  
 • La pantalla cambia del modo siguiente. (Y-Y-MM-DD) → (DD-MM-Y-Y) → (MM-DD-Y-Y)



CLOCK SET/ADJUST  
 1 ► SUMMER TIME SET (USE)  
 2 ► DISPLAY MODE(Y-Y-MM-DD)  
 3 ► CLOCK SET/ADJUST

YEAR	DATE	TIME
1999	01/01 FRI	12:00
▲		

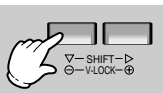
(▼►/—+) END:MENU

# CÓMO PONER LA HORA ACTUAL

– CÓMO PONER LA HORA ACTUAL

## 9 Pulse el botón SHIFT ▽.

- Se inicia CLOCK SET/ADJUST.



CLOCK SET/ADJUST		
1	SUMMER TIME SET (USE)	
2	DISPLAY MODE (YY-MM-DD)	
3	CLOCK SET/ADJUST	
YEAR	DATE	TIME
1999	01/01 FRI	12:00
▲		
(▼▶/←+)		END:MENU

## 10 Introduzca el año, mes y día usando los botones TRACKING/ SET ⊖ ⊕.

(Si la pantalla MODE es YY-MM-DD)

- Pulsando TRACKING/SET ⊖ ⊕ una vez, se muestra "2000".
- Pulse el botón SHIFT ▷ tras introducir el año y verá el signo ▲ bajo el mes.
- Introduzca el mes del mismo modo.



CLOCK SET/ADJUST		
1	SUMMER TIME SET (USE)	
2	DISPLAY MODE (YY-MM-DD)	
3	CLOCK SET/ADJUST	
YEAR	DATE	TIME
2000	12/25 MON	12:00
▲		
(▼▶/←+)		END:MENU

## 11 Establezca la hora y los minutos con los botones TRACKING/SET ⊖ ⊕.

- Al pulsar el botón TRACKING/SET ⊖ ⊕ se muestra "13".
- Pulse el botón SHIFT ▷ para colocar el signo ▲ bajo los minutos.
- Los minutos se introducen del mismo modo.



CLOCK SET/ADJUST		
1	SUMMER TIME SET (USE)	
2	DISPLAY MODE (YY-MM-DD)	
3	CLOCK SET/ADJUST	
YEAR	DATE	TIME
2000	12/25 MON	13:30
▲		
(▼▶/←+)		END:MENU

## 12 Pulse el botón MENU dos veces.

- Compruebe el año, mes, día y hora de nuevo y pulse dos veces el botón MENU.



2000-12-25 MON	13:30:00 L3H
----------------	--------------

### REFERENCIA

#### Pantalla de la hora

- No hay pantalla de a.m o p.m.
- 1:00 p.m se muestra como 13:00, 11:00 p.m como 23:00 y 12:00 p.m. como 00:00 respectivamente

# MENÚ DE CONFIGURACIÓN

– CONFIGURACIÓN DE VISUALIZACIÓN Y GRABACIÓN DE ALARMA

## 1 CONFIGURACIÓN DEL MODO DE VISUALIZACIÓN

DISPLAY MODE SETUP	
1	▶ DATE DISPLAY -----(ON)
2	▶ TIME DISPLAY -----(ON)
3	▶ POSITION -----(R-BOTTOM)
END:MENU	

- DATE: Para activar (ON) o desactivar (OFF) la visualización de la fecha

ON	OFF
2000-12-25 MON 12:45:30 L3H	12:45:30 L3H

- TIME: Para activar (ON) o desactivar (OFF) la visualización de la hora

ON	OFF
2000-12-25 MON 12:45:30 L3H	2000-12-25 MON

- POSITION: Para seleccionar la posición de la fecha y la hora en la pantalla.

2000-12-25 MON 9:16:14 L3H	2000-12-25 MON 9:16:14 L3H
L-UPPER	R-UPPER
L-BOTTOM	R-BOTTOM
2000-12-25 MON 9:16:14 L3H	2000-12-25 MON 9:16:14 L3H

### (ejemplo)

#### \* Para activar y desactivar la hora

1. Coloque el signo "▶" en la posición TIME utilizando el botón SHIFT ▽.
2. Pulse el botón SHIFT ▷ para activar y desactivar la hora.  
(Los valores DATE y POSITION funcionan de la misma forma.)

## 2 CONFIGURACIÓN DE LA GRABACIÓN DE ALARMA

ALARM REC SETUP/RECALL	
1	▶ MODE -----(L3H)
2	▶ DURATION -----(AUTO)
3	▶ BUZZER -----(ON)
4	ALARM RECALL
END:MENU	

- MODE: Para seleccionar la velocidad de grabación de alarma.  
Seleccione L3H, L12H, L24H. (L8H no está disponible)  
OFF: La unidad no realizará la grabación de alarma aunque se emita la señal de alarma.

- DURATION: Para establecer el tiempo de la grabación de alarma.

- AUTO
- SEL 3MIN
- TAPE END
- Para establecer el tiempo de GRAB ALARM. Ajuste el tiempo de SEL 20SEC a 5 MIN usando los botones "set +/-".
- AUTO: Si se recibe una señal de alarma, se iniciará la grabación de alarma y se detendrá cuando se interrumpa la señal de alarma. Por la interrupción de la señal de alarma. (No se cancelará antes de 1 minuto).
- TAPE END: Si se recibe una señal de alarma, se iniciará la grabación de alarma y continuará hasta el final de la cinta.

- BUZZER: Selecciona si el pitido de alarma debe estar activado o desactivado durante la grabación de alarma.
- ALARM RECALL: Comprueba la grabación de alarma. (Consulte página 33)

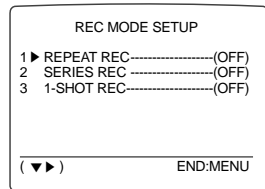
#### \* Para establecer la grabación de alarma (ALARM REC) en el modo L3H durante 5 minutos:

1. Coloque el signo "▶" en la posición DURATION mediante el botón SHIFT ▽.
2. Con cada pulsación del botón SHIFT ▷ la pantalla cambia "SEL 3 MIN".
3. Seleccione "SEL 5 MIN" utilizando el botón SET "+".
4. Pulse el botón MENU.

# MENÚ DE CONFIGURACIÓN

## – CONFIGURACIÓN DEL MODO REC (GRABACIÓN) Y EL MODO VCR (VIDEO)

### 3 CONFIGURACIÓN DEL MODO DE GRABACIÓN (REC MODE SETUP)

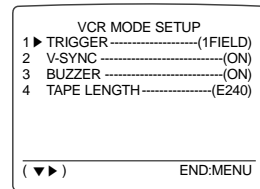


SHIFT ▾: BOTÓN DE MOVER  
SHIFT ▷: BOTÓN DE ESTABLECER (SELECCIONAR)

\* No es posible seleccionar Repeat Rec y Series Rec simultáneamente.

- REPEAT REC: Para activar (ON) y desactivar (OFF) la grabación repeida. ON: Cuando la cinta llega al final durante la grabación, se rebobina automáticamente hasta el principio y continúa la grabación.
- SERIES REC: La grabación en serie es una cómoda función que permite utilizar dos o más aparatos de video. La segunda unidad empieza a grabar automáticamente cuando la cinta de la primera unidad llega al final.
- Métodos de conexión: Consulte el método de conexión para la grabación en serie (página 37).
- 1-SHOT REC: Se utiliza al seleccionar 000H en REC TIME MODE  
OFF: Graba un único fotograma cuando se pulsa una vez el botón REC.  
1 MIN: Graba un fotograma por minuto cuando se pulsa una vez el botón REC.  
2 MIN: Graba un fotograma cada dos minutos cuando se pulsa una vez el botón REC.  
3 MIN: Graba un fotograma cada tres minutos cuando se pulsa una vez el botón REC.

### 4 CONFIGURACIÓN DEL MODO VCR (VCR MODE SETUP)



SHIFT ▾: BOTÓN DE MOVER  
SHIFT ▷: BOTÓN DE ESTABLECER (SELECCIONAR)

- TRIGGER
  - Selecciona el número de fotogramas por cámara que se van a grabar cuando se conecta a un FRAME SWITCHER (Consulte el manual del propietario para obtener información detallada)
- V-SYNC
  - Pueden producirse temblores en la imagen cuando se conecta un FRAME SWITCHER particular. Seleccione ON u OFF para la posición a menos que se produzcan temblores.
- BUZZER
  - Activa o desactiva el pitido (consulte la página 34)

- TAPE LENGTH
  - Seleccione la longitud de la cinta video. Esta información se imprime generalmente en el rectángulo de la cinta.
  - Según la configuración de la longitud de la cinta, el modo del tiempo en los cambios de la visualización como siguiendo.

E-180	E-240
L3H	L4H
L8H	L12H
L12H	L18H
L24H	L32H

# MENU 1 DE CONFIGURACIÓN

## – CONFIGURACIÓN DE LA GRABACIÓN PROGRAMADA

### 5 CONFIGURACIÓN DEL PROGRAMA 1 (PROGRAM SETUP 1)

PROGRAM SETUP1			
START	STOP	DATE	MODE
▶ 13:03	→ 13:15	MON	L3H
●	13:03	→ 13:15	DAILY L24H
●	OFF		
●	13:03	→ 13:15	MON L12H
●	PROGRAM SETUP2		
(▼▶) / -+, CLEAR			END:MENU

#### PRECAUCIÓN

1. Los botones POWER o RESET sólo pueden usarse durante un PROGRAM REC.
2. Durante un PROGRAM REC, para cancelar la grabación, pulse el botón POWER.
3. Para cancelar un PROGRAM REC, selecciónelo y pulse el botón CLEAR para visualizar "OFF". Pulsar de nuevo el botón SHIFT ▷ en la posición OFF para volver a la hora.

#### • Cómo configurar una GRABACIÓN PROGRAMADA

ejemplo) Para configurar una grabación programada entre las 13:03 y 13:15 de lunes en el modo L3H.

1. Pulse el botón SHIFT ▽ para mover el cursor a la posición de programa vacía.
2. Pulse el botón SHIFT ▷ para mostrar la hora actual.
3. Pulse los botones TRACKING/SET "+" o "-" para introducir la hora de inicio.
4. Pulse el botón SHIFT ▷ para pasar a los minutos.
5. Pulse los botones TRACKING/SET "+" o "-" para introducir los minutos de la hora de inicio.
6. Siguiendo el mismo método, configure la hora de finalización y cambie a la fecha.
7. Pulse los botones TRACKING/SET "+" o "-" para colocar el lunes y pulse el botón SHIFT ▷.
8. Pulse los botones TRACKING/SET "+" o "-" para establecer L3H y pulse el botón SHIFT ▷.
9. Siguiendo el mismo método, defina la siguiente grabación programada (NEXT PROGRAM REC) que desee.

• DIARIA : La grabación programada se realiza a la misma hora cada día.

#### REFERENCIA

Se pueden configurar hasta 10 programas por semana

### 6 CONFIGURACIÓN DEL PROGRAMA 2 (PROGRAM SETUP 2)

PROGRAM SETUP2			
START	STOP	DATE	MODE
●			
●			
●			
●			
●			
●			
●			
●			
●			
(▼▶) / -+, CLEAR			END:MENU

- Cuando el programa 5 se establezca en PROGRAM SETUP 1, seleccione PROGRAM SETUP 2.
- Para configurar PROGRAM REC use el mismo método utilizado en PROGRAM SETUP 1.

\* Cuando termine con PROGRAM SETUP 1 y 2, pulse MENU para finalizar y pulse TIMER para pasar al modo standby (en espera).



\* Si la cinta no tiene la lengüeta de seguridad, la cinta se expulsará y sonará el pitido.

## – COMPROBACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA DE LOS CORTES DE SUMINISTRO ELÉCTRICO

### 7 MEMORIA DE LOS CORTES DE SUMINISTRO (POWER LOSS MEMORY)

POWER LOSS MEMORY			
	YEAR	DATE	TIME
●	OFF	2000	12/25 15:00:00
●	ON	2000	12/25 15:15:37
●	OFF	2000	12/24 13:25:00
●	ON	2000	12/24 13:26:00
●	OFF	2000	12/23 17:30:30
●	ON	2000	12/23 17:40:00
			END:MENU

• Muestra la fecha y la hora memorizadas ante un corte de suministro y la restauración del mismo.

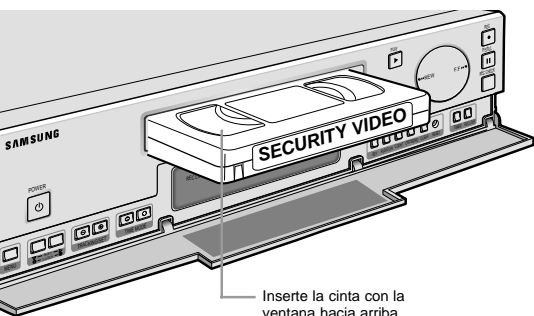
\* Ejemplo: Si se ha producido un corte de suministro a las 17:30:30 del 12.23.2000, y el suministro se ha restaurado a las 17:40:00 del 12.23.2000. (17:30:30=17 horas 30 minutos 30 segundos)

\* Ejemplo: Si se ha producido un corte de suministro a las 13:25:00 del 12.24.2000, y el suministro se ha restaurado a las 13:26:00 del 12.24.2000 repetidamente.

1. OFF 2000 12/24 13:25:00
- ON 2000 12/24 13:26:00
2. OFF 2000 12/23 17:30:30
- ON 2000 12/23 17:40:30
3. OFF
- ON

• La pantalla muestra los cuatro últimos eventos. El corte de suministro más reciente se coloca al principio de la lista.

# FUNCIONAMIENTO

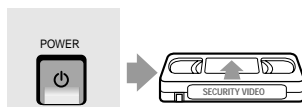


Inserte la cinta con la ventana hacia arriba.

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE LA REPRODUCCIÓN

### 1 Pulse el botón POWER del video e inserte la cinta.

- Cuando se inserta una cinta, el video se activa automáticamente.



### 2 Pulse el botón cuando sea necesario.



## Durante la reproducción normal

Para still	PISTILL	PISTILL  → PLAY
Para realizar una búsqueda hacia adelante		PLAY
Para realizar una búsqueda hacia atrás		PLAY

## Para volver a la reproducción normal

## Durante la parada

Para realizar un bobinado rápido	
Para realizar un rebobinado rápido	

REPRODUCCIÓN

## REFERENCIA

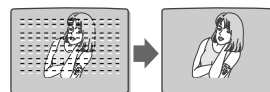
- Ponga el modo de tiempo en L3H para la visión y sonido normales cuando esté reproduciendo una cinta alquilada.
- La cinta estándar puede producir algún ruido en el modo still.
- En el modo still no se puede usar la reproducción lenta y el modo de tiempo.

## Tenga en cuenta a la hora de reproducir la cinta grabada en el modo de grabación a intervalos fijos:

- Aunque la pantalla puede no tener color durante la búsqueda de imagen, no indica problema o fallo de funcionamiento.
- Aunque la pantalla presente una cierta inestabilidad, no significa que funcione incorrectamente.
- Aunque la parte superior de la pantalla aparezca un poco deformada, no significa que funcione incorrectamente ni que haya problema.
- Aunque la pantalla presente una cierta inestabilidad, no indica problema o fallo de funcionamiento.
- Aunque el sonido no se perciba claramente, no significa que funcione incorrectamente ni que haya problema.
- Cuando se reproduzca en modo 3H la cinta grabada en modo L8H/L12H/L24, la imagen grabada se reproducirá a alta velocidad.
- Cuando se reproduzca una cinta grabada con sonido no se percibirá un sonido normal si el modo de tiempo de grabación es diferente del modo de tiempo de reproducción.

## Observar el ajuste de la pantalla

- Cuando se inserta la cinta, la pantalla se ajusta automáticamente.
- Si la pantalla no se ajusta automáticamente, ajústela pulsando los botones de seguimiento (tracking) .
- Si la pantalla no se ajusta usando los botones TRACKING, ajústela pulsando al mismo tiempo los botones TRACKING ⊖ y TRACKING ⊕.

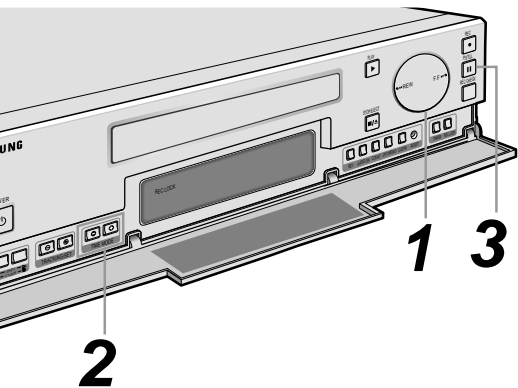


## Si la pantalla muestra ruido o inestabilidad

- Pulse botones .
- Si la pantalla muestra ruido durante la reproducción lenta, corríjalo pulsando los botones de seguimiento ⊖ ⊕.
- Si la pantalla muestra temblores en una imagen fija, corríjalo pulsando el botón V-LOCK ⊖ ⊕.

# DIFERENTES TIPOS DE REPRODUCCIÓN

- Inserte la cinta para reproducir.



## 1 Búsqueda en pantalla (durante la reproducción)

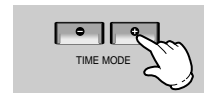
Pulse el botón REW o FF en el modo de reproducción.

- La pantalla bobinará o rebobinará rápido.

- Para volver a la reproducción normal
- Pulse el botón PLAY.

## 2 Cuando reproduzca lentamente

Pulse el botón TIME MODE (●⊕) durante la reproducción.



- No oír el sonido.
- Cuando la imagen produzca temblores arriba y abajo durante la reproducción lenta, pulse el botón V-LOCK ⊖⊕. Tras el ajuste correcto, visualice la reproducción lenta.
- Pulse el botón TIME MODE y vea la imagen a la velocidad lenta deseada.

## 3 Para reproducción lenta hacia adelante y hacia atrás

- Pulse el botón P/STILL para detener la imagen.
- Pulse el botón REW para visualizar la reproducción inversa lenta o Pulse el botón FF para visualizar la reproducción lenta hacia adelante.
- Pulse el botón de reproducción para volver a ver la imagen normal.
- Cuando la reproducción lenta se mantiene durante unos cinco minutos, la cinta se pone en funcionamiento automáticamente.



### Cuando esté viendo en reproducción especial

- La aparición de ruido en la pantalla no significa que exista algún problema.
- La cinta que haya sido grabada con otro video puede mostrar un gran volumen de ruido.

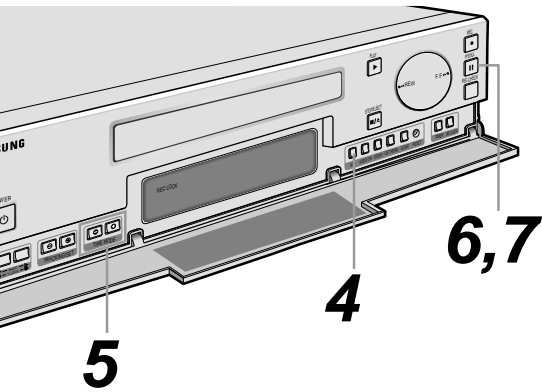
### Durante la reproducción es posible que no perciba el sonido normal

- cinta de grabación L3H – reproducción L3H → Normal
- cinta de grabación L8H – reproducción L3H → Rápida
- – reproducción L8H → Normal
- – reproducción L12H/L24H → Lenta
- cinta de grabación L12H – reproducción L3H/L8H → Rápida
- – reproducción L12H → Normal
- – reproducción L24H → Lenta
- cinta de grabación L24H – reproducción L3H/L8H/L12H → Rápida
- – reproducción L24H → Normal

### Para oír el sonido normal

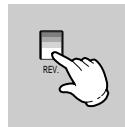
- Se puede oír el sonido normal sólo cuando se reproduce a la velocidad a la que ha sido grabado.

# DIFERENTES TIPOS DE REPRODUCCIÓN (CONT.)



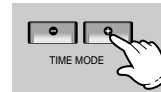
## 4 Para ver una imagen en reproducción inversa (hacia atrás)

- Durante la reproducción normal, puede pasar a la reproducción inversa pulsando REV.
- La reproducción inversa sólo está disponible en modo L3H.
- Durante la reproducción inversa, no se oye el sonido.
- Pulse el botón REV o PLAY durante la reproducción inversa para la reproducción normal.



## 5 Para la reproducción de L12H/L24H horas

- En el modo de 12H o 24H no se oye el sonido. Si usted desea oír el sonido, pulse el botón AUDIO ON para que la pantalla muestre L12H o L24H.
- La cinta se reproduce a una velocidad inferior a la de la reproducción L3H.
- En la pantalla puede aparecer ruido.
- Para ver la imagen con claridad, elija el modo de reproducción L3H o el de reproducción lenta.



## 6 Imagen fija

- Pulse el botón P/STILL para ver una imagen fija
- No se oír el sonido.
  - No deje la imagen en pausa durante un largo período de tiempo porque podría ocasionar daños al cabezal del video y a la cinta.
  - Cuando la imagen queda en pausa continua aproximadamente durante cinco minutos, la cinta se pone en funcionamiento automáticamente.
  - Cuando la imagen oscila arriba y abajo, pulse el botón V-LOCK ⊖ ⊕ para lograr el ajuste adecuado.

### Para volver al modo de reproducción normal

- Pulse el botón PLAY para volver a la reproducción normal.



## 7 Para ver fotograma a fotograma

- Pulse el botón P/STILL.
- No se oír el sonido.
- Cuando se pulsa el botón P/STILL, la imagen mueve sólo un fotograma cada vez.
- Pulse el botón PLAY para volver a la reproducción normal.

REPRODUCCIÓN

## Al rebobinar la cinta

- Ponga el contador en la posición original (0000) pulsando el botón CLEAR al iniciar la grabación o reproducción. Pulse el botón de memoria del contador. Cuando se pulsa el botón REW en el modo de parada tras completar la grabación y durante la reproducción, la cinta se para en la posición de inicio (0000) de la grabación o reproducción.

## PANTALLA FRONTAL



Indicador de la posición actual del contador

Indicador de la memoria del contador